

urbaMonde – suisse

états financiers

au 31 décembre 2013

A. BILAN	2
B. COMPTE DE RÉSULTAT	3
C. ANNEXES AUX ÉTATS FINANCIERS	5
1. PRÉSENTATION	5
2. PRINCIPES COMPTABLES	6
3. PRESTATIONS BÉNÉVOLES	6

A. Bilan

Pour l'exercice clos au 31 décembre 2013

Avec indication comparative de l'exercice précédent. Tous les montants sont en CHF.

<u>Actifs</u>	Note	<u>Au 31.12.2013</u>	<u>Au 31.12.2012</u>
<u>Actifs circulants</u>			
Liquidités	3	65'529	76'503
Débiteurs		29'049	19'920
Actifs transitoires		773	747
Total actifs circulants		95'351	97'169
<u>Actifs immobilisés</u>			
Garantie loyer		1'950	1'950
Total actifs immobilisés		1'950	1'950
Total des actifs		97'301	99'119
<u>Passifs</u>			
<u>Fonds étrangers à court terme</u>			
Dettes à court terme		1'830	3'959
Passifs transitoires		2'055	2'006
Provision	4	5'280	
Total fonds étrangers à court terme		9'165	5'965
<u>Fonds affectés</u>			
	5		
Fonds urbaDTK		5'408	14'408
Fonds Matagalpa		36'387	40'988
Fonds urbaBahia		9'986	18'750
Fonds Brochure PSH		3'686	
Total capital des fonds affectés		55'467	74'146
<u>Fonds propres</u>			
Résultats reportés		19'008	6'491
Résultat 2013		13'661	12'517
Total fonds propres		32'669	19'008
Total des passifs		97'301	99'119

B. Compte de résultat

Pour l'exercice clos au 31 décembre 2013

Avec indication comparative de l'exercice précédent. Tous les montants sont en CHF.

<u>Produits</u>	Note	<u>2013</u>	<u>Budget 2013</u>	<u>2012</u>
<u>Produits de fonds affectés projets Sud</u>				
Projet urbaDTK (financement Fedevaco & SSI)		19'000	112'000	135'143
Projet urbaDTK (mandat privé)		368		
Projet urbaBahia (financement Ville de Genève)		8'764	18'000	68'750
Projet Matagalpa (financement FGC)		151'899	200'000	128'673
Frais de gestion Fedevaco & SSI (DTK)	6	0		12'183
Frais de gestion Ville de Genève (Bahia)	6	5'766		12'500
Frais de gestion FGC (Matagalpa)	6	18'987		23'490
Total produits de fonds affectés projets Sud		204'784	330'000	380'739
<u>Produits de fonds affectés projets Réseau</u>				
Documentaire 'Les pieds Hors de Peau (financement FGC)				2'275
Programme Réseau de l'Habitat participatif			136'300	62'247
Journée des coopératives	6	12'362		
Total produits de fonds affectés projets d'information		12'362	138'400	64'522
<u>Produits de fonds affectés projets Nord</u>				
Mandat Voisinage		25'262	25'000	
Mandat Codha-Voisinage		14'000		
Total produits de fonds affectés projets Nord		39'262	25'000	0
<u>Autres produits</u>				
Evènements		32'894	25'000	25'640
Sous-location			3'575	3'575
Cotisations		2'300	2'100	2'100
Donateurs privés – fonds libres	7	2'190	5'600	560
Intérêts sur comptes		80	150	270
Total autres produits		37'464	36'425	32'145
Total des produits		293'872	529'825	477'406

<u>Charges</u>	Note	<u>2013</u>	<u>Budget 2013</u>	<u>2012</u>
<u>Charges de projets Sud</u>				
Projet urbaD'TK				
Charges directes de projet		22'960	112'000	134'773
Charges d'accompagnement	8	7'374*		13'888
Projet urbaBahia				
Charges directes de projet		8'765	18'000	68'750
Charges d'accompagnement		3'268		10'712
Projet Matagalpa				
Charges directes de projet		151'899	190'000	128'674
Charges d'accompagnement		2'412		5'246
Total charges de projets Sud		196'678	320'000	362'043
<u>Charges de projets Réseau</u>				
Documentaire 'Les pieds Hors de l'Eau'				4'099
Forum Habitat 2012				60'559
Programme Réseau de l'Habitat participatif		68	136'300	
Conférences		356		
Journée des coopératives		11'944		
Total charges de projets Réseau		12'368	136'300	64'658
<u>Charges de projets Nord</u>				
Mandat Voisinage	8	17'922	22'000	
Mandat Codha-Voisinage		12'366		
Total charges de projets Nord		30'288	22'000	0
<u>Charges administratives</u>				
Frais de bureau		12'084	14'080	15'063
Frais de personnel non affecté		204		
Frais de voyage et de représentation		2'421	5'300	2'828
Frais d'événements		26'014	20'000	20'106
Frais bancaires		154	200	193
Total charges administratives		40'877	39'580	38'188
Total des charges		280'211	517'880	464'889
Résultat net		13'661	11'945	12'517

* y.c. salaire pour chargé de projet = 3'882 CHF

C. Annexes aux états financiers

Pour l'exercice clos au 31 décembre 2013

Tous les montants sont en CHF.

1. Présentation

urbaM^onde est une organisation de coopération internationale privée et sans but lucratif, fondée en 2005 et constituée sous la forme d'une association de droit suisse, régie par les dispositions des articles 60 et suivants du code civil. Son siège est à Genève. urbaM^onde s'engage en faveur des populations vulnérables des villes et régions du sud dans le domaine de l'aménagement des territoires. urbaM^onde remplit sa mission à l'aide de partenaires terrains indépendants de urbaM^onde, et de collaborateurs internes, bénévoles ou rétribués.

urbaM^onde mène actuellement des projets selon trois axes d'intervention qui forment sa ligne directrice :

Les **projets 'Sud'** sont des projets de coopération, financés pour la plus grande partie par des bailleurs de fonds publics. Cet axe de travail est développé par urbaM^onde depuis plusieurs années déjà et compte trois projets principaux.

- Le **projet urbaDTK** consiste à appuyer une association de quartier en plein coeur de la banlieue de Dakar au Sénégal. Plus de 300'000 habitants luttent au quotidien contre les inondations mais ne disposent pas des moyens nécessaires pour planifier et entreprendre des solutions efficaces sur le long terme. La stratégie adoptée opte pour un renforcement des capacités locales, pour une régularisation foncière et pour une meilleure gestion de la nappe phréatique avec récupération de l'eau à des fins agricoles.
- Le **projet 'Construction d'une instance régionale de Gestion du Territoire à Matagalpa'** est centré sur l'appui aux municipalités d'une région du Nicaragua comportant environ 500'000 habitants. Ravagée par l'ouragan Mitch en 1998, la région fait face depuis plus de dix ans à la vulnérabilité grandissante de sa population face aux changements climatiques. Lancé en 2001, le projet se poursuit sur le plan urbain et rural au travers d'outils d'aménagement (réglementation de l'usage du sol, système d'information géographique et formulation de projets stratégiques).
- Le **projet urbaBahia** consiste à renforcer les capacités d'un mouvement de défense des 'sans-toit' à Salvador de Bahia au Brésil. La crise du logement touchant les familles les plus démunies est telle, que celles-ci s'organisent en coopératives pour la construction de logements populaires. La création d'une cellule technique de coordination et de planification permettra à un plus grand nombre de familles de bénéficier d'un logement décent. Ce projet prévoit une vingtaine d'interventions de taille modeste dans différents quartiers, touchant environ 10'000 personnes.

Les **projets 'Réseau'** constituent l'activité d'information et de mise en relation d'urbaM^onde. La stratégie réseau vise à développer un plaidoyer auprès des différents acteurs de la ville, à travers des projets, des publications et un prix. Cet axe a été fortement renforcé au cours de l'année 2013 et sera développé au cours des années suivantes. En 2013, on peut déjà citer la **Journée des Coopératives**, organisée en partenariat avec le Groupement des Coopératives d'Habitation Genevoises, ainsi que l'organisation de plusieurs **conférences** à l'HEPIA et au Département de l'urbanisme de Genève avec des partenaires d'urbaM^onde comme intervenants.

Les **projets 'Nord'** sont le pendant des projets 'Sud' et visent à développer des services de planification participative au travers de mandats de consultant. Cet axe permettra à terme la professionnalisation de l'équipe. En 2013, cet axe a porté principalement sur l'accompagnement de la **coopérative Voisinage** dans l'élaboration d'un cahier des charges pour le concours d'architecture visant à développer le projet du bâtiment qui lui a été affecté dans le quartier des Vergers à Meyrin (Genève). Ce mandat a été prolongé avec la coopérative **Codha**, par l'organisation du concours pensé de manière participative.

2. Principes comptables

a) Base de préparation des comptes annuels

Les états financiers d'urbaM^onde ont été établis conformément aux statuts d'urbaM^onde, aux dispositions applicables du Code des obligations et aux Recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC).

b) Périmètre des comptes annuels

Les comptes annuels comprennent les comptes consolidés de l'association de droit suisse urbaM^onde et de son antenne vaudoise urbaM^onde – Vaud. Ils ne comprennent pas les comptes des projets conduits par les partenaires terrains de urbaM^onde, qui sont indépendants de urbaM^onde.

c) Conversion de monnaies étrangères

Les avoirs et les engagements en monnaies étrangères sont convertis en francs suisses au taux de change en vigueur à la date du bilan. Les transactions en monnaies étrangères sont converties en francs suisses au taux en vigueur à la date de la transaction.

d) Immobilisations corporelles

L'association urbaM^onde ne détient actuellement pas d'immobilisations corporelles.

e) Reconnaissance du revenu

Les dons privés provenant de la collecte de fonds sont reconnus dans le compte de résultat lorsqu'ils sont encaissés ; par exception à ce principe, les dons affectés à un but précis par le donateur sont reconnus l'année où sont encourues les dépenses opérationnelles ainsi financées.

Les recettes provenant de contrats de financement signés avec des bailleurs de fonds sont comptabilisées en revenus l'année où sont encourues les dépenses opérationnelles financées.

Les autres revenus sont enregistrés selon le principe de la délimitation périodique, à savoir lorsque les opérations ou événements générateurs de revenus surviennent, et non pas en fonction des flux financiers.

f) Enregistrement des charges

Les charges sont enregistrées selon le principe de la délimitation périodique, à savoir lorsque les opérations et autres événements générateurs de charges surviennent, et non pas en fonction des flux financiers.

Les charges liées aux projets sont enregistrées au moment du décaissement effectif en faveur du partenaire.

g) Parties liées

Les partenaires terrains d'urbaM^onde sont considérés comme des parties liées d'urbaM^onde.

h) Tableau de flux de trésorerie

Le tableau de flux de trésorerie d'urbaM^onde n'est pas présenté, conformément aux dispositions prévues à l'article 27 de la norme Swiss GAAP RPC 21.

3. Prestations bénévoles

Entre le 1er janvier et le 31 décembre 2013, des prestations bénévoles d'un volume de 3'700 heures de travail, pouvant être estimées à une valeur de CHF 111'000, ont été offertes à l'organisation.